Mitgliedfirmen des SEV an der 66. Schweizer Mustermesse in Basel

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des Entreprises électriques suisses**

Band (Jahr): **73 (1982)**

Heft 7

PDF erstellt am: **02.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Mitgliedfirmen des SEV an der 66. Schweizer Mustermesse in Basel

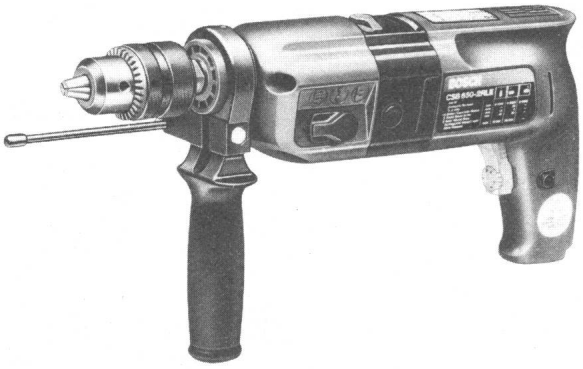
In dieser Rubrik werden Standbesprechungen jener Mitglieder des SEV veröffentlicht, die an der MUBA ausstellen und der Redaktion des Bulletins eine Standbesprechung zusandten. Die Standbesprechungen erscheinen unter der Verantwortung der betreffenden Firmen.

	Seite
Bosch, Robert, AG, 8021 Zürich	282
EGRO AG, 5443 Niederrohrdorf	282
Elcalor AG, 5001 Aarau	283
Electrolux Küche + Klima, Electrolux Haushalt AG, 8048 Zürich	283
Forster, Hermann, AG, 9320 Arbon	283
Frigidaire Fors AG, 2557 Studen	284
Fust AG, Dipl. Ing., 9245 Oberbüren	284
Hildebrand Ed., Ing. AG, 8355 Aadorf	284
Hoover Apparate AG, 6340 Baar	285
Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten	285
Kenwood Schumpf AG, 6340 Baar	285
Klafs-Saunabau AG, 6300 Zug	286
Klein, F.W. AG, 8034 Zürich	286
Koch, H.P., AG, 8037 Zürich	286
Mantel AG, 8353 Elgg	287
Merker AG, 5401 Baden	287
Miele AG, 8958 Spreitenbach	287
NCR (Schweiz), 8301 Glattzentrum	287
Prometheus AG, 4410 Liestal	288
Rotel AG, 4663 Aarburg	288
Siemens-Albis Aktiengesellschaft, 8047 Zürich	289
Solis Apparatefabriken AG, 8152 Glattbrugg	289
Star Unity AG, 8804 Au-Zürich	289
Störi & Co. AG, 8820 Wädenswil	290
Studer, Rudolf, Fabrik elektrischer Apparate, 4501 Solothurn	290
Therma AG, 8762 Schwanden	290
Trisa Bürstenfabrik AG, 6234 Triengen	291
Vassalli & Moresi, 8050 Zürich	291
V-Zug AG, 6301 Zug	291

Robert Bosch AG, 8021 Zürich
Stand 25.231 und 56.201

Von der Abteilung *Elektrowerkzeuge* seien die folgenden Neuheiten hervorgehoben:

Als erstes Elektrowerkzeug besitzt die neue Universal-*Schlagbohrmaschine* 1199.7 ein mechanisches Rechts-Links-Schnellschaltgetriebe. Diese 620-W-Maschine ist vielseitig für Bohr-, Schlag- und Schraubarbeiten im Handwerk und in der Industrie verwendbar. Die Technik dieser Maschine bringt gegenüber der üblichen elektrischen Rechts-Links-Umschaltung eine höhere Motorleistung und damit bessere Bohrleistungen im gesamten Arbeitsbereich: 20 mm in Stein, 13 mm in Stahl und 16 mm in Aluminium. Bei Rechtslauf beträgt die Nenndrehzahl 0 bis 650 l/min (stufenlos dank Elektronik) im ersten und 0 bis 2000 l/min im zweiten Gang. Schlagzahlen bei Belastung 10400 bzw. 32000 l/min. Linkslauf erfolgt nur im langsamen Gang mit hohem Drehmoment zum sicheren Herausdrehen von Schrauben. Eine Sicherheitskupplung schützt gegen gefährliche Rückdrehmomente; bei Linkslauf kann, zum Schutz der Bohrer, nicht auf Schlagbohren geschaltet werden.



Rechts-/Linkslauf-Schlagbohrmaschine CSB 650-2 RLE für Heimwerker

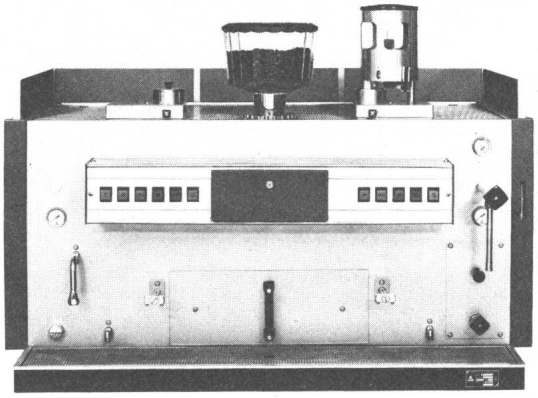
Mit einer kraftvollen Rechts-/Linkslauf-Maschine erweitert die Firma auch ihr Programm an *Schlagbohr- und Antriebsmaschinen für Heimwerker*. Die vollisolierte Zweigang-Schlagbohrmaschine CSB 650-2 RLE hat eine Regelelektronik von 650 W mit Kraftnachschub im Regelbereich. Sie ermöglicht sowohl die Drehzahlvorwahl am Ein-Aus-Schalter als auch, z.B. für feinfühliges Anbohren und Schrauben, die stufenlose Drehzahlsteuerung von null bis zur Höchstdrehzahl. Die Maschine besitzt ein synchronisiertes mechanisches Getriebe mit zwei Vorwärtsgängen und einem mechanischen Rückwärtsgang; dieser ist auch aus vollem Lauf umschaltbar. Das Gerät eignet sich dadurch auch zum schnellen Schneiden von Durchgangsgewinden.

Neu ist ferner die *Pendelstichsäge* PST 55-PE mit Dreistufen-Pendelung. Dank der Regelelektronik ist bei diesem Gerät nicht nur eine stufenlose Regelung der Hubzahl von 500 bis 3000 l/min, sondern auch eine materialgerechte und sägeblattschonende Hubzahlvorwahl möglich. Diese gewährleistet ein genaues Ansägen und ein präzises Arbeiten und hält ausserdem die Kraft im Regelbereich konstant. Die federnde Stützrollenführung sorgt für hohe Schnittqualität und verhindert ein Ausweichen des Sägeblattes.

EGRO AG, 5443 Niederrohrdorf
Stand 23.631

Eine Kaffeemaschine darf nicht ausschliesslich als Investitions- oder Rationalisierungsmassnahme betrachtet werden, sie ist die eigentliche Verdienstmöglichkeit in jedem Lokal. Dafür, dass der Kaffeeumsatz nicht durch Ausfallzeiten geschmälert wird, bürgt die sorgfältige EGRO-Herstellung, verbunden mit der 50jährigen Erfahrung dieser Firma im Kaffeemaschinenbau. Die bekannte Zuverlässigkeit der Micado-Vollautomaten wurde durch diverse Modifikationen noch erhöht. Als neues Zubehör ist auch ein automatisch arbeitender Dosierer für eine zweite Kaffeesorte erhältlich.

Sämtliche Micado-Modelle eignen sich für den problemlosen Anschluss an vorhandene oder neue Kellner-Kontroll- und Registriergeräte. In der Rationalisierung am Buffet ist EGRO somit mit ihrem Kellner-Selfserviceprogramm absolut dabei.



EGRO-Kaffeevollautomat Micado 200 Ks

Um die bekannte Verlässlichkeit auch langfristig zu garantieren, verfügt die Firma in der Schweiz über ein Servicenetz mit über 50 Monteuren. Zudem kann sie auf dem gesamten Programm eine Ersatzteilnachlieferungsgarantie von mindestens 10 Jahren gewähren.

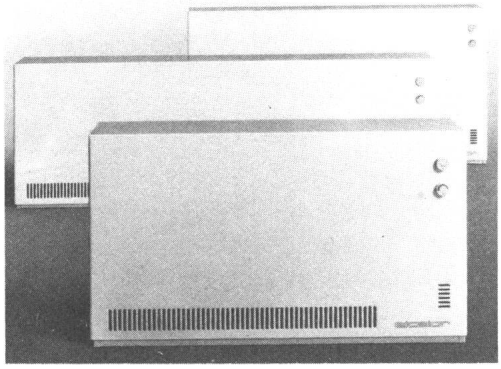
Elcalor AG, 5001 Aarau
Stand 14.421

Die Firma präsentiert ein umfassendes Wärmeangebot für Ein- und Mehrfamilienhäuser, für Neu- und Altbauten. Die bewährten Heizanlagen und -geräte wurden stilistisch neu konzipiert und gleichzeitig auf den neuesten Stand der Technik gebracht. Heizkomfort, Wirtschaftlichkeit und Betriebssicherheit lassen keine Wünsche offen. Die Einsatzmöglichkeiten für Alternativenergien sind vielfältig. Folgende Produkte verdienen besondere Beachtung:

Wasser-Zentralspeicher, kombiniert mit Holzkessel: Der formschöne Zentralspeicher mit einbrennlackierter Stahlblechverkleidung wird in Bauteilen geliefert, die problemlos auch in bestehende Bauten eingebracht werden können. Er ist so konzipiert, dass er auch durch den Fachinstallateur am Aufstellungsort montiert werden kann. Die neuartige, elektronische, zonenweise Temperaturanzeige gewährleistet die optimale Zuschaltung und somit wirtschaftliche Nutzung von Alternativenergien.

Luft/Wasser-Hauswärmepumpe im Bivalentbetrieb mit Ölkessel: Diese Kompaktgeräte in Modulbauweise bringen Transport- und Einbringungserleichterungen, brauchen keine teuren Pufferspeicher und können auch an vorhandene Heizsysteme angeschlossen werden. Die Firma führt in ihrem Sortiment auch Wasser/Wasser- und Erdreich/Wasser-Wärmepumpen für monovalenten Betrieb.

Das neuartige *Flachspeichergerät* wurde in enger Zusammenarbeit mit Architekten, Innenarchitekten, Heizungsfachleuten und



Flachheizspeichergeräte mit eingebautem Raumthermostat und Zwangsbelüftung

Bauherren entwickelt. Der ins Gerät integrierte Raumthermostat mit Zwangsbelüftung ermöglicht eine noch exaktere Wärmeabgabe und vereinfacht die Installation.

Wärmepumpenboiler mit hoher Leistungsziffer: Mit dem Zusatzwärmetauscher können weitere Energiequellen wie die Abwärme von Cheminées, Sonnenkollektoren usw. genutzt werden. Die elektrische Zusatzheizung garantiert genügend warmes Wasser auch während der kältesten Tage.

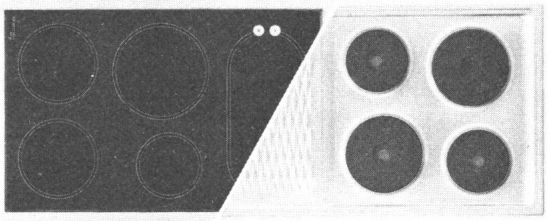
Die *Warmwasserspeicher für Alternativenergien* können je nach Einsatzgebiet den Erfordernissen entsprechend mit elektrischen Heizeinsätzen und Wärmetauschern ausgerüstet werden. Sie nutzen die Abwärme von Kältemaschinen, Industrieprozessen, Cheminées und werden zur Warmwassererzeugung im Anschluss an Wärmepumpen, Sonnenkollektoren, Zentralheizkessel, Fernwärmenetze usw. eingesetzt.

Komplettes Elektro-Boilersortiment: Die Wand-, Einbau- und Stehboiler werden ausnahmslos im eigenen Werk in Aarau fabriziert. Es sind die einzigen in der Schweiz emaillierten Boiler. Die hochwertige Isolation und der Energiesparschalter machen sie zu den wirtschaftlichsten Warmwasserbereitern.

Electrolux Küche + Klima AG, Electrolux Haushalt AG, 8048 Zürich
Stand 24.337 und 25.241

Wie jedes Jahr zeigt die Firma das gesamte Haushaltgeräte-Programm.

Im Bereich *Kochen* ist es der Heissluftbackofen Convectair E, der besondere Erwähnung verdient. Anhand verschiedener Demonstrationen kann sich der Besucher persönlich von den Vorteilen dieses Gerätes überzeugen. So wird ein vollständiges Menü, inklusive Vorspeise und Dessert, für 6–8 Personen zubereitet, das der Convectair E in einem Arbeitsgang und ohne jede Geschmacksübertra-



Glaskeramik-Kochfeld Vitro-Ceran

gung bewältigt. Glaskeramik-Kochflächen sind mehr als eine ästhetische Bereicherung der Küche. Töpfe und Pfannen können mühelos auf der glatten, hygienischen Fläche hin- und hergeschoben werden, und das ganze Feld dient in ungeheiztem Zustand als Arbeitsplatz. Vitro-Ceran gibt es in 7 verschiedenen Ausführungen. Das Modell mit Übermass wurde speziell für den nachträglichen Einbau entwickelt und passt in jede Abdeckung.

Geschirrspüler erledigen heute eine der lästigsten Hausarbeiten sparsamer, hygienischer und schonender als manche Hausfrau. Der GA 11 electronic ist ein Gerät der Spitzenklasse. Die ausgefeilte Technik und die vollelektronischen Programmabläufe ermöglichen eine bessere Energieausnutzung und einfachste Bedienung.

Beschlagene Küchenwände und Decken gehören der Vergangenheit an. *Dunstabzugshauben* sorgen nicht nur für frische Luft, sie halten auch Wände und Möbel sauber. Die Firma versucht, mit 6 Modellen den verschiedensten Anforderungen gerecht zu werden. Neu im Sortiment sind das Modell DA 1-55, welches durch einfaches Umschalten sowohl für Abluft wie für Umluft geeignet ist, und die komfortable, stufenlos regulierbare Haube DA 2-55 electronic, die es in zwei Breiten gibt.

Die *Kühl-* und *Gefriergeräte* werden von Jahr zu Jahr sparsamer und leiser. Der Kühlschrank RF 922 ist mit 231 l Nutzinhalt und nur 1,1 kWh Stromverbrauch in 24 h der wirtschaftlichste seiner Grössenklasse.

Waschmaschinen sind aus keinem Haushalt mehr wegzudenken. Die 3 Top-Modelle der neuen Waschmaschinen-Generation sind alle ausgesprochen servicefreundlich und verfügen über eine Energie-Spartaste.

Neben den bewährten Staubsaugern mit dem elektronischen Modell Z-360 an der Spitze stellt die Firma im Bereich *Haushalt* die praktische, immer einsatzbereite Küchenmaschine Assistent N 15 und die professionelle Espressomaschine E 80 vor.

Hermann Forster AG, 9320 Arbon
Stand 26.345

Mit verschiedenen Küchenbeispielen aus der Praxis zeigt die Firma ihr modernes Küchenprogramm. Diverse Neuerungen und Verbesserungen, die speziell unter dem Gesichtspunkt dauerhafter und pflegeleichter Küchen entwickelt worden sind, werden sowohl beim Baufachmann wie bei der Hausfrau auf Interesse stossen. Ganz besonders attraktiv wird eine Küchen-Idee für moderne Küchenplaner und Bauherren präsentiert: die trendweisende weisse 5-Stern-Küche.

Selbstverständlich zeigt die Firma im grosszügig angeordneten Stand nebst dem Küchenprogramm das gesamte Kühlschrank-Sortiment sowie den Frischhalteschrank «Longfresh». Dieser exklusive Vorratskühler garantiert ein längerfristiges Lagern von Frischprodukten. Dank der hohen Luftfeuchtigkeit von rund 90 %, der Frischluftzufuhr und der regulierbaren Temperatur behalten Obst, Gemüse und Salate ihre natürliche Frische.

Frigidaire Fors AG, 2557 Studen
Stand 25.145

Frigidaire zeigt neben einem umfassenden Programm von Kühlschränken 160...710 l, Tiefgefrierern 80...610 l, Wasch- und Geschirrwaschautomaten, Trocknern und Kochherden ein vollständiges Programm von Einbaugeräten in CH-Norm und Euro-Norm.

Fors-Staubsauger

Zum erstenmal wird der Fors-*Staubsauger* vorgeführt: leistungsstark, wirtschaftlich, leise.

Neu sind auch die «Roll to you»-*Kühlschränke:* Modell KTA-1433–1***, 140 l, H. 85; B. 60; T. 60 cm. Es handelt sich um einen Tischkühlautomaten mit Zugfächern, auf Teleskopschienen ausziehbar, mit einem Auszugswagen mit Schale für Flaschen und Gemüse, einem Auszugskorb mit integriertem Tuben- und Kleindosenfach, einem Auszugskorb mit Schaleneinsatz für Eierbehälter mit 20 Eiern, einer Butterdose mit Kälte-Akku sowie einem Auszugsschublade-Tiefkühlfach von 15 l***. Das Modell KTA–1530–1, 150 l, H. 85; B. 60; T. 60 cm hat die gleiche Ausführung wie KTA–1433–1, jedoch ohne Tiefkühlabteil.

Fust AG, Dipl.-Ing., 9245 Oberbüren
Stand 26.271

Die Firma zeigt zwei ganz neue *Küchen-Linien.* Die Linie «EXQUISIT» umfasst Küchen mit Kunstharz-Beschichtung und Massivholzanleimern, furnierte Ausführungen sowie Stilküchen in verschiedenen Massivholzausführungen. In dieser Linie ergänzen sich Arbeitsplatzerleichterung, Funktionskomfort und Wohnatmosphäre in sinnvoller Einheit. Die Küchen-Linie «LINEA» ist die moderne Alternative. Progressiv im Design, in der Frontbearbeitung und in der Farbwahl. Das alles prägt den besonderen Stil dieser neuen, modernen Küchen-Linie.

Die Firma hat auch alle *Einbaugeräte,* in Abmessung und Design auf jede Küche abgestimmt, von den besten und bewährtesten Marken. Sie bietet also alles aus einer Hand: von der Planung bis zur fertigen Küche, somit nur eine Servicestelle für die gesamte Küche.

Einbauküche Modell «Classic», Eiche furniert mit Massivholzkanten

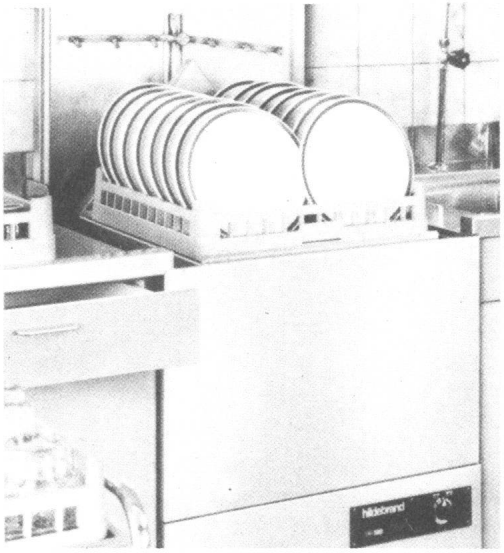
Für das Badezimmer zeigt die Firma 4 verschiedene Programme in Echtholz (Mahagoni, Wenge, Eiche und Kiefer) oder Kunstharz beschichtet in vielen Farben. Aber auch in der Kombination Kunstharz beschichtet mit Massivholzanleimern überzeugen diese Badmöbel. Es gibt sie als Hochschränke, Aufsatzschränke, Unterschränke, Waschtischunterbauten, Waschtische mit eingebauten Waschbecken, Schubladensysteme, Arzneimittelschränke (abschliessbar). Kennzeichen sind die badfeste Verarbeitung durch spezielle Oberflächenbehandlung, eine lange Gebrauchssicherheit sowie die Ausbaufähigkeit und Nachlieferbarkeit.

Ed. Hildebrand Ing. AG, 8355 Aadorf
Stand 24.245

Auf drei Neuheiten dieser Firma sei speziell hingewiesen:

Der *Geschirrwaschautomat* H435E Hydro mit quadratischen Körben zeichnet sich durch eine neue Korbautomatik aus; das hydraulische Heben und Senken des Korbes erfolgt automatisch beim Öffnen bzw. Schliessen des Deckels. Bei ganz geöffnetem Deckel hebt sich der Geschirrkorb auf Tischhöhe, d.h. auf die richtige Arbeitshöhe. Somit kann er bequem entleert oder bei grösseren Einrichtungen leicht auf eine Gleittischanlage bzw. Rollenbahn geschoben werden. Der Deckel ist zusätzlich mit einer Abstellautomatik versehen.

Mit dem *Hochdruck-Reinigungsautomat* HIW165 wendet sich die Firma vor allem an Bäckerei- und Metzgereibetriebe. Mit einer



Geschirrspülautomat H435E Hydro

Wasserumwälzung von 1000 l/min und einem Wasserdruck von über 6 bar ist dieser Automat ideal zur Reinigung von stark verschmutzten Bäckerei- und Metzgereiutensilien.

Die *Fliessband- und Korbdurchlaufautomaten Baureihe 600* sind Hochleistungsanlagen, die sich durch Leistungsfähigkeit, Wirtschaftlichkeit und hohe Betriebssicherheit auszeichnen. Im Baukastensystem lassen sich diese Maschinen für jede Betriebsgrösse individuell zusammenstellen. Alle Bauteile, die mit Waschlauge in Berührung kommen, sind in Chromnickelstahl erhältlich, also die ganze Rahmenkonstruktion und Verschalung, Tank und Boiler, Pumpen, Rohre und Düsensysteme usw. Damit sind diese Anlagen in ihrer Lebensdauer und Waschleistung einen entscheidenden Schritt voraus.

Hoover Apparate AG, 6340 Baar
Stand 19.393 und 25.331

Im Zentrum des diesjährigen Standes steht der neue Staubsauger Sensotronic System 3. Eine Reihe ganz besonderer Eigenschaften kennzeichnen ihn:

– Er ist der leiseste und leistungsfähigste Haushaltstaubsauger.

– Als erster hat er eine komplette Fernbedienung am Schlauchhandgriff und damit einen unübertroffenen Bedienungskomfort. Alle Bedienungselemente liegen in der Hand, wie: Ein/Aus-Schalter, die elektronische Saugkraftregulierung von superstarken 1000 W bis hinunter zum flüsternden Minimum von 300 W, ferner der Anschluss für die Kinetic-Motorbürste.

– Das Sensorsystem zeigt an, wenn die richtige Saugkraft eingestellt ist. Der Staubsauger ist «energiebewusst»!

Staubsauger Typ S 3132

– Alle Zubehörteile sind jederzeit griffbereit im Zubehörfach des Staubsaugergehäuses untergebracht.

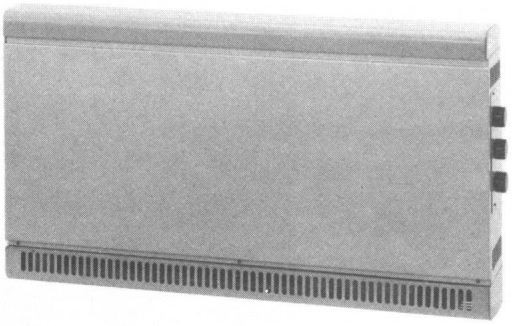
– Ein riesiger 7-l-Staubbeutel aus doppeltem Filterpapier hat zur Folge, dass das «System 3» länger und wirtschaftlicher reinigt.

– Die elegante und funktionelle Form runden den hervorragenden Eindruck dieses modernsten Schlittenstaubsaugers ab, genauso wie seine weiteren Vorteile: reichhaltiges Zubehör, Kabelautomat, breite Laufrollen und 360°-Bugrad, spezieller Möbelschutz, praktischer Handgriff usw.

Jura Elektroapparate-Fabriken L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten
Stand 24.235 und 25.263

Unter dem Motto «Elektro-Haushaltgeräte und -Raumheizungen immer effizienter» stellt die Firma verschiedene zukunftweisende Neuheiten vor. Der Trend zu immer leistungsfähigeren und komfortableren Elektro-Haushaltgeräten und Elektro-Raumheizsystemen setzt sich fort.

So verfügen etwa die Doppeldampf-Bügelautomaten 360/361 neben einem unzerbrechlichen Griff jetzt auch über einen Wassertank aus glasfaserverstärktem Polyamid, der eine noch bessere Resistenz und ein ca. 20 % grösseres Fassungsvermögen aufweist. Grosse Beachtung verdient das Kaffee-Mahlwerk Rio-Espresso, mahlt es doch den Kaffee so gleichmässig wie die Maschinen in Restaurants und Bars. Ebenfalls eine Neuheit stellt der Duomat dar, eine kompakte Doppel-Kaffeemaschine für Tisch- und Wandbetrieb, mit der sich z. B. Kaffee und Tee parallel und ohne Nebengeschmack zubereiten lassen. Neu ist ferner der kombinierte Luftbefeuchter/Luftreiniger 491, Jura-Sanamatic Standard genannt. Er hat eine etwas kleinere, modernere Form erhalten, fasst 6 l und arbeitet wie alle Modelle dieses Herstellers nach dem bewährten Verdunsterprinzip.



Flachspeicher-Heizsystem Jura-Therm

Auf besonderes Echo dürfte das sehr kompakte und flexible Flachspeicher-Heizsystem Jura-Therm stossen. Im Vergleich zu konventionellen Speichergeräten zeichnet es sich durch niedrigere Anschlussleistungen (1200 und 1800 W) und -gebühren aus, womit bereits einem wichtigen Postulat für künftige Elektro-Raumheizsysteme entsprochen wird. Andere Pluspunkte betreffen den geringeren Installationsaufwand sowie die grössere Bedienungs- und Wartungsfreundlichkeit.

Neben den Neuheiten will das Unternehmen aber auch in Zukunft weiter den Kundenservice stark pflegen – ein Aspekt, dem ja aufgrund vergrösserter Sensibilität auf Konsumentenseite immer mehr Bedeutung zukommt. Mit Blick auf die Vertriebspolitik bleibt auch künftig der *Elektrofachhändler* der wichtigste Partner, dies sowohl für Kleinapparate wie für Raumheizungen.

Kenwood Schumpf AG, 6340 Baar
Stand 19.258 und 25.439

Das Modell Mini E dieser Firma ist der kleinste *Waschvollautomat* der Welt. Seine Masse: Höhe 65 cm, Breite 45 cm, Tiefe 43 cm. Das Gerät wird freistehend aufgestellt und fasst 2,7 kg Trockenwäsche. Der stufenlos verstellbare Thermostat von 20–95 °C ermöglicht je nach Wäscheart jede beliebige Programmwahl. Trommel, Bottich und Bullaugentür sind aus Chromnickelstahl 18/8. Die max. Waschzeit beträgt ca. 65 min. Der Kenwood Mini E eignet sich ganz besonders für einen grossen Haushalt als Zweitmaschine für die Wäsche «zwischendurch», für einen kleinen Haushalt oder für das Ferienhaus. Als Frontlader (Bedienungselemente und Einfülltüre vorne) kann er auch in einer Nische, unter einer Abstellfläche bequem bedient werden.

Kenwood Mini-E, der kleinste Waschvollautomat

Die Waschvollautomaten Modell 310 R und 410 R mit 4,5 kg Fassungsvermögen sind durch feinperforierte Waschtrommeln (18 354 Löcher ∅ 3 mm) gekennzeichnet. Die neuartige Perforierung der Trommel ergibt ein ca. 300 % grösseres Waschareal; daraus resultieren eine bessere Wasserdurchdringung und bessere Wasch- und Spülergebnisse. Beim Kochwaschprogramm mit normal verschmutzter Baumwollwäsche reduziert sich der Energieverbrauch um ca. 28 %, der Wasserverbrauch um ca. 45 %. Die Zeiteinsparung beträgt bis 25 %. Eine Labyrinth-Konstruktion an der Vorderkante der Trommel dichtet den Bottich ab. Das ganze schwingende System ruht auf einem Untergestell, das die Vibration durch die Stossdämpfer in die Bodenplatte leitet. Der Hauptmotor ist nicht am Wasch-

behälter, sondern durch eine Aufhängung mit durchgehenden Gummibüchsen an einer Konsole befestigt.

Mit einem 410 R-Waschautomaten und einem Kenwood 110 L-Wäschetrockner entsteht zudem eine abgestimmte Wasch-Trocken-Säule auf weniger als $^1/_3$ m² Grundfläche.

Klafs – Saunabau AG, 6300 Zug
Stand 26.571

Rund 150 Kunden zählte die Adressliste dieser Firma 1972, über 6000 Adressen können heute ausgewiesen werden. Nicht nur ein zunehmendes Fitness-Bewusstsein hat diese Entwicklung begünstigt; hinzu kamen die gleich von Beginn an eingeleiteten Bestrebungen, über die reinen Marktmechanismen hinaus zu wirken, das Angebot mit vertrauenswürdigen Institutionen des Sports und der Medizin abzustimmen und es sinnvoll in den Rahmen gesundheitsprophylaktischer Bedürfnisse einzufügen. Das Klafs-Hauptangebot umfasst die Produktegruppen

Saunakabinen mit sämtlichem Zubehör für Garderobe-, Nassraum- und Ruheraumausstattung.

Solarien mit auf den heutigen dermatologischen Erkenntnisstand abgestimmtem Spektrum zur gefahrlosen Bräunung.

Sportgeräte für exakt dosierbares Training der Konditionsfaktoren Dauerleistung (Herz/Kreislauf), Beweglichkeit und Kraft.

System Fitag mit Unterstützung durch wissenschaftlichen Beirat und Erarbeitung von Test- und Übungsprogrammen für gezieltes Training.

Whirl-Pools (Sprudelbäder) in verschiedenen Grössen und Designs, Füllmenge ab 250 l bis zur gewerblichen Ausführung mit Fassungsvermögen von 8 bis 10 Personen.

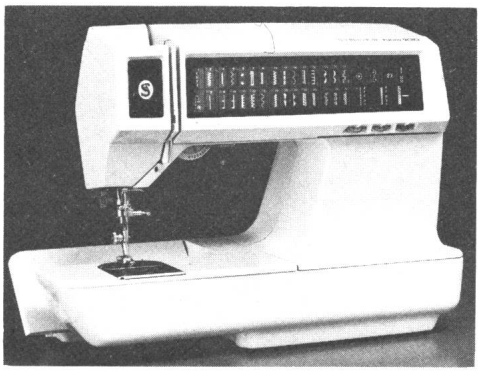
Dampfbäder, einbaufertige Einheiten von Kabine (Acryl, tiefgezogen) und Dampfaggregat mit Inhalationszusätzen in verschiedenen Grössen.

Klafs-Whirlpool Modell Monaco

F. W. Klein AG, 8034 Zürich
Stand 20.536

Die Firma, Generalimporteur der Singer Nähmaschinen für die Schweiz, präsentiert an ihrem neugestalteten Stand auch dieses Jahr wieder eine Weltneuheit: die Futura 2010. Sämtliche Stiche sind elektronisch gespeichert durch einen Computer. Eine leichte Berührung der Sensor-Taste, und die Maschine näht den gewünschten Stich elektronisch exakt. Nebst allen üblichen Nutz- und Zierstichen auch doppelgenähte Knopflöcher, dreifache Steppstiche in beliebiger Stichlänge oder automatisch spiegelgleiche Muster.

Als weltgrösster Nähmaschinenhersteller bringt die Firma auch bei den konventionellen Maschinen immer wieder Spitzenleistungen. So zum Beispiel eine Freiarm-Nutzstich-Maschine zu einem äusserst günstigen Preis. Der Stand umfasst das ganze Singer-Programm.



Singer Futura 2010

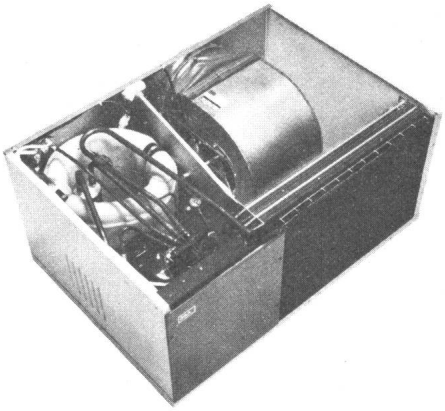
H. P. Koch AG, 8037 Zürich
Stand 25.545 und 25.567

Vom vielseitigen Ausstellungsgut seien folgende Schwerpunkte erwähnt:

AEG erweitert ihr Zentralspeicherprogramm durch ein neues Modell EWHZ-K. Damit wurde eine Kompaktanlage für Neubauten konzipiert, wobei den oft niedrigen Kellerhöhen sowie guter Zugänglichkeit für Heizungs- und Elektroanschlüsse Rechnung getragen wurde. Je nach Wärmebedarf sind Speichervolumen von 1600–4400 l und elektrische Anschlussleistungen von 12–45 kW erhältlich. Ein solcher Speicher lässt sich leicht mit Holzkessel, Wärmepumpen sowie mit Sonnenkollektoren kombinieren, wobei er als Puffer dient.

Die beiden Wärmepumpensystemsteuerungen Elfatherm G und WPS 1 sind im Baukastensystem aufgebaut. Typ WPS 1 wurde speziell für kleine Anlagen entwickelt. Die Steuerung besteht aus einer Grundausrüstung mit Logikteil. In der Elektronik werden sämtliche Signale wie Aussentemperatur, Temperaturwächter, Auf- und Zu-Befehle der Entladesteuerung, Boilerladung sowie EW-Sperrzeiten verarbeitet. Typ G wurde für Mehrmodulanlagen konzipiert. Sie besteht aus einem Grundgerät mit Kaskadenschaltwerk, welches bis zu vier Moduln nacheinander zu- und abschalten kann. Als Bausatz wird für Bivalentanlagen nur eine Steckkarte eingeschoben, mit welcher bivalent Alternativ- sowie bivalent Parallelbetrieb möglich ist.

In den Wärmepumpen Luft–Wasser Modelle LWP (5,8 kW Heizleistung) oder MKL 90 (8,8 kW) wurde alte und bewährte Technik in eine moderne Form gebracht. Ganz besonders wurde auf einen geräuscharmen Betrieb geachtet. Durch optimale Konstruktion und besondere Schalldämpfer konnte der Schallpegel auf 32 dBA gesenkt werden, was mit einem leichten Blätterrauschen zu vergleichen ist.



Luft-Wasser-Wärmepumpe LWP 5000

Mit dem Zentralsteuergerät zur optimalen Steuerung von Wärmespeicher-Anlagen Elfamatic uC ist es durch die konsequente Verwendung von modernsten Bauteilen der Mikroelektronik gelungen, alle Funktionen, die eine witterungsabhängige Aufladesteuerung erfüllen muss, in einem Gehäuse zusammenzufassen. Dabei konnte die Gerätetiefe auf ein Mass reduziert werden, das den Einbau in

Flachverteilungen mit einer Einbaugerätetiefe von 52,5 mm ermöglicht. Alle bisher bekannten Aufladesteuerungen können von der Elfamatik uC voll ersetzt werden.

Mantel AG, 8353 Elgg
Stand 26.441

Die Firma stellt folgende Produkte aus:

Warmwasserboiler mit RILSAN-Korrosionsschutz: Rilsan GS/EC erlaubt eine porenfreie Verkleidung des Innenbehälters und macht den Einsatz von Magnesium-Anoden überflüssig. Die entscheidende Entwicklung ist jedoch die neue Haftgrundierung von Rilsan, welche eine homogene Verbindung zwischen dem Stahlmantel und der Rilsan-Schutzhaut garantiert. Die Heizkörper der neuen Boilergeneration sind in polierten Edelstahlrohren eingebaut und können ohne Entleeren des Wassers ausgewechselt werden.

Integrale Mikroprozessor-Steuerung für Zentralspeicher: Im Vergleich zur Standardsteuerung bringt diese optimale Regulierungsmöglichkeiten der Vorlauftemperatur, der Auf- und Entladung sowie die Überwachung der Heizungsanlage. Erwähnenswert sind für die Aufladung die automatische Optimierung der Nacht- und Tagaufladung, die Ein- und Ausschaltverzögerung der vier Heizschützen-Ausgänge, für die Entladung die einfache Anpassung der Heizkurve an die individuellen Bedürfnisse und die Eingabemöglichkeit eines täglich anderen Heizprogrammes (24 Speicherplätze).

Wasser-Zentralspeicher-Grossbehälteranlage: Dies ist eine preisgünstige Variante zur Kleinbehälteranlage, wobei beide Typenreihen mit einer neuen Aufladeregelung und einer Fernsteuerung für die Vorlaufregulierung ausgerüstet sind.

Feststoff-Zentralspeicher: Das im In- und Ausland erfolgreiche Produkt wurde weiter verbessert und die Steuerung vereinfacht. Die Vorlauftemperaturregelung ist serienmässig mit einer Fernsteuerung ausgerüstet. Die Geräteoberfläche wird durch eine Pulverbeschichtung dauerhaft geschützt.

Die *Luft-Wasser-Wärmepumpe* für den bivalenten Betrieb besitzt eine automatische Heissgas-Abtauung.

Die Teramex-*Wasser-Wasser-Wärmepumpe* zur Nutzung von Quell-, Grund- und Oberflächenwasser ist eine ausgereifte Konstruktion und erreicht optimale Leistungsziffern. Das Gerät kann mit einer Mikroprozessor-Steuerung ausgerüstet werden, welche eine einwandfreie, wirtschaftliche Zuschaltung bivalenter Heizsysteme und Speicheranlagen gewährleistet.

Die Teramex-Fussbodenheizung erfüllt die Anforderungen an Wärmepumpen-Heizungsanlagen.

Das Heizsystem der *Mischheizspeicher* bringt Komfort, Wohlbehagen und Energiesparen unter einen Hut.

Der *holzbefeuerte Zentralheizungs-Kachelofen* spart Energie, ist ein Schmuckstück im Wohnzimmer und breitet Wohlbehagen aus.

Qualitäts-Raumkeramik für Cheminée- und Wandverkleidungen und *Direktheizgeräte* runden das Programm ab.

Merker AG, 5401 Baden
Stand 24.325

Die Firma stellt einen neuen *Waschautomaten* vor: die Merker-Bianca-Electronic. Dieser Automat wurde aus der bekannten Merker-Bianca-Baureihe entwickelt und zeichnet sich vor allem durch die bedienungsfreundliche Tastatur aus. «Sandwich-Tasten» ermöglichen die optimale Programmwahl. Der Vorteil der Elektronik liegt darin, dass der Hausfrau fast unbegrenzte Möglichkeiten im individuellen Waschen geboten werden. Es wurde aber darauf geachtet, dass die Bedienung trotzdem einfach und sicher bleibt. Die Merker-Bianca-Electronic ist für 4,5 kg und 6 kg Trommelinhalt, mit Bodenbefestigung, erhältlich.

Die übersichtliche Tastatur des Bianca-Electronic-Waschautomaten

Ferner zeigt die Firma einen neuen *Geschirrspüler* mit den Einbaumassen 60 cm. Das Sortiment wird abgerundet durch Produkte wie Wäschetrockenschränke, Waschmittelschränke und Wäscheschirme.

Miele AG, 8958 Spreitenbach
Stand 25.561

Im Zentrum des diesjährigen Standes steht das erweiterte Geräteprogramm an Wäschetrocknern. Mit der Einführung des luftgekühlten Kondenstrockners T 368 C bietet die Firma das umfangreichste Programm auf dem Markt: Ablufttrockner, Wasserkondenstrockner und Luftkondenstrockner.

Der besondere Vorteil des Modells T 368 C ist seine problemlose Aufstellung: keine Abluftführung, kein Wasserzulauf, nur eine Steckdose für den Stromanschluss. In der grossvolumigen Trockentrommel von 103 l Inhalt kann sich die Wäsche gut ausdehnen. Die Stücke werden so besser von der Warmluft durchströmt und schneller entfeuchtet. Die Feuchtigkeitskontrolle und das massgenaue Abschalten in allen fünf Trockenprogrammen erfolgt über Messelektroden, die in die Mitnehmerrippe der Trommel integriert wurden. Neben der elektronischen Steuerung des Trockenvorgangs ist selbstverständlich auch zeitliche Programmwahl möglich.

Miele-Luftkondenstrockner T 368 C

Der Energieverbrauch bei diesem Gerät liegt sehr niedrig. Wenn zum Beispiel die Wäsche mit 1100 Touren in der Waschmaschine ausgeschleudert wird, sind nur noch 3,3 kWh für eine Füllung nötig.

Ein wichtiger Aspekt für den Servicefall: Die Gehäusevorwand des neuen Miele-Luftkondenstrockners ist nach dem Lösen von nur fünf Schrauben zu öffnen. Das ermöglicht einen leichten Zugang zu allen wichtigen Bauteilen von vorn. Das Gehäuse ist wie bei allen Miele-Maschinen emailliert, deshalb also schlag- und kratzfest.

NCR (Schweiz), 8301 Glattzentrum
Stand 11.327

Die Firma zeigt an ihrem Stand eine Auswahl moderner elektronischer Kassensysteme für den Detailhandel und das Gastgewerbe. Modernste Technologie und ausgeklügelte Programme bieten dem Benützer entscheidende Vorteile und vielfältige Möglichkeiten zur einfachen Bedienung und zur Erstellung von diversen Rapporten und Führungsunterlagen.

NCR Verbundsysteme umfassen bis zu 32 parameterprogrammierte Registerkassen. Die zentrale Programmierung, die automatische Nullstellung, die einmalige Tageseröffnung für das ganze System, die Gesamtkonsolidierung verringern den Aufwand und bringen grösseren Nutzen. Das Kassenpersonal kann an jeder beliebigen Kassenstelle arbeiten und ohne Zwischenabrechnung an eine andere wechseln. Die zentrale Kontrolle der Tagespreisartikel garantiert durch Zwangsläufigkeit Preisgleichheit an allen Kassenstellen. Erleichterte Kontroll- und Abrechnungsarbeiten auf Ladenebene, Sofortinformationen sowie revisionsgerechte Kontrollunterlagen gewährleisten den wirtschaftlichen Einsatz der Mittel und des Personals.

Eine im System integrierte Kassettenstation sichert die lückenlose Aufzeichnung aller Warenbewegungen (Wareneingang, Inventur, Warenverschiebung, Lagerkorrekturen usw.). Die Auswertung dieser Daten ergibt eine umfassende *kurzfristige Erfolgsrechnung* KER. Kassierer- und Finanzrapport, Verkäuferrapporte sowie Abteilungs- und Erlöskonti erstellt das System täglich und kumuliert.

Die neuen UGB-Systeme der NCR (Umsatz-, Gewinn- und Budgetanalyse) sind mikroprozessorgesteuerte Kassensysteme mit Datenaufzeichnung und OCR-Lesern und, zusätzlich zu den üblichen Funktionsprogrammen, speziellen Auswertungen für die Umsatz- und Bestandesrechnung sowie die Gewinn- und Budgetanalyse.

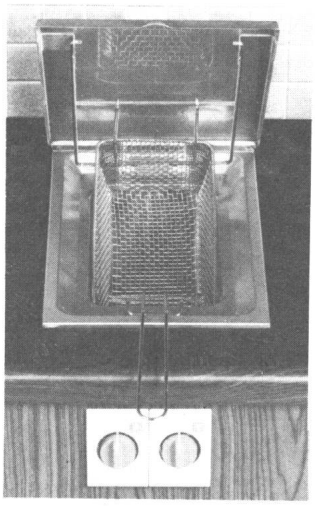
Als Zusatzleistung bietet die Firma die Vorprogrammierung von bis zu 400 Fixpreisen. Damit lassen sich die Preise durch Eingabe der entsprechenden Artikelnummer abrufen. Der Benützer kann Nummern, Fixpreise, Gruppenzuteilung jederzeit selbst mit sehr geringem Aufwand abändern.

Speziell für das Gastgewerbe werden modernste elektronische Kontrollsysteme gezeigt, freistehend, mikroprozessorgesteuert, mit oder ohne Gästerechnung, mit diversen Konsolidierungsmöglichkeiten und feuchtigkeitsgeschütztem Mikromotiontastenfeld.

Die auch in der Schweiz rasch fortschreitende Auszeichnung von Supermarktartikeln mit dem standardisierten EAN-Symbol macht den Einsatz von automatischen Lesesystemen am Supermarkt-Checkout wirtschaftlich. Damit lassen sich auch die Hauptanliegen des schweizerischen Detailhandels in den Griff bekommen: Kontrolle der Personalkosten, bessere Lagerbewirtschaftung und optimale Platzausnützung. In anderen Ländern werden solche Probleme mittels EAN-Scanning schon mit Erfolg gelöst.

Prometheus AG, 4410 Liestal
Stand 24.321

Neben dem bewährten Einbaugeräte-Programm «Softline» gibt es jetzt sämtliche Einbaugeräte im neuen Design zum frontbündigen Einbau in Küchen. Das Softline-Programm wird nach wie vor in den vier Farben mattschwarz, hellbraun, dunkelbraun und weiss geliefert, das frontbündige Design in der neuen Farbe *Sand*. Dieser Farbton passt ausgezeichnet zu den heute hauptsächlich verwendeten helleren Materialien für Küchenfronten. Mit diesem frontbündigen Design wird die Firma ihrem Image gerecht, nicht nur qualitativ hochstehende, sondern auch formschöne Apparate zu bauen.



Einbaufriteuse mit separatem Schaltkasten

Die *Einbaubacköfen* sind nun mit einer Programmschaltuhr mit Leuchtziffern ausgerüstet, die eine Analoganzeige sowie eine elektronische Digitalanzeige hat. Der Digitalteil dient vor allem für die Programmwahl zum automatischen Backen, Braten und Grillieren.

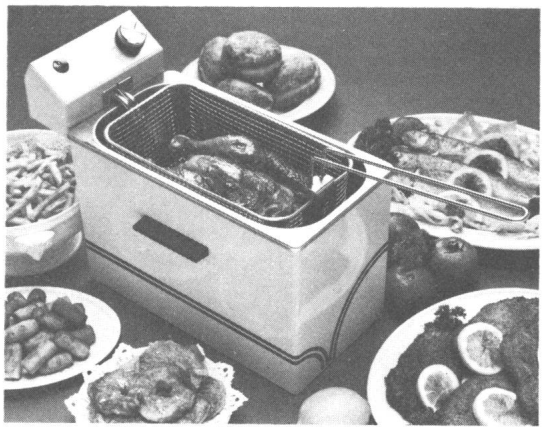
Das umfangreiche Angebot an Glaskeramik-Kochstellen in verschiedenen Formen wird ergänzt mit runden Einzelplatten mit 22 cm Kochzone sowie mit 2-Kreis-Kochzonen, umschaltbar von 22 cm ⌀ auf 12 cm ⌀. Damit bietet die Firma auch in diesem Bereich neue Möglichkeiten für die individuelle Küchengestaltung.

Eine Ergänzung zum Einbaugeräte-Programm ist die Einbaufriteuse für den Privathaushalt. Sie fasst 3–4,5 l Öl und hat einen separaten Einbauschaltkasten zum Einbau in die Möbelfront. Der Tischkontaktgrill wurde den Abmessungen der neuen Friteuse angepasst, so dass die beiden Geräte besonders gut nebeneinander eingebaut werden können.

Das Gesamtprogramm umfasst jetzt also neben den bekannten Backöfen und Kochherden Renomat, Katomat und Beldomat, den verschiedenen Glaskeramikrechauds und Dampfabzugshauben auch Einbaufriteusen, Tischkontaktgrills, Kühlschränke und Geschirrspüler. Das bedeutet: Prometheus hat alles für die Küche.

Rotel AG, 4663 Aarburg
Stand 19.381 und 25.531

Der Staubsauger Modell 707 besitzt ein akustisches Signal im Falle von Verstopfungen. In ihm sind alle Vorteile eines modernen und handlichen Staubsaugers vereinigt, samt Rundherum-Schwenkbarkeit und einem zweckmässigen Aktionsradius. Nun hat der 707 zwei Geschwister bekommen, die Modelle 606 und 505. Diese beiden Modelle sind für kleinere Haushalte gedacht und deshalb etwas einfacher konstruiert, was sich günstig auf den Anschaffungspreis ausgewirkt hat. Dennoch sind beim ROTEL 606 und ROTEL 505



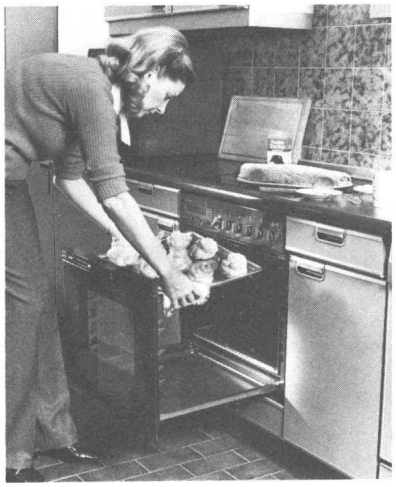
Friteuse fri-fri 350

die wichtigsten Vorteile des Modells 707 zu finden: Ganzmetallgehäuse und Metallrohr, Mikrofilter für garantiert saubere Abluft, Zweifach-Kombidüse mit Fusstaste, Staubsack-Füllanzeige und viele andere Eigenschaften, die ein moderner Haushalt von einem Staubsauger erwartet.

Zu den Qualitätsprodukten dieser Firma gehören aber auch Küchengeräte zum Mixen, Rühren, Kühlen, Mahlen, Schneiden und Waschen. Hervorzuheben ist die höchstmoderne Espresso-Maschine, die einen Kaffee herzaubert, wie ihn der verwöhnteste Geniesser nur wünschen kann. Oder der Allesschneider, der selbst Bündnerfleisch wirklich hauchfein tranchiert. Mit der Friteuse fri-fri 350 können Fisch und Berliner im gleichen Öl fritiert werden; eine Öl-Klärzone verhindert die Geschmacksübertragung, weil dort die Fritier-Rückstände abgelagert werden, ohne zu verbrennen. Diese Geräte und die Kühlschränke, die Waschmaschinen mit dem «Spar-Ei», Geschirrwaschautomaten, Haartrockner und Frisierstäbe und alle andern Rotel-Geräte sind in Basel zu sehen.

Siemens-Albis Aktiengesellschaft, 8047 Zürich
Stand 25.335

Der Einstellung, die Küche nicht nur als notwendigen, sterilen Arbeitsplatz zu betrachten, sondern auch in bezug auf Grösse, Funktionalität und Dekor als ein Zentrum des häuslichen Geschehens zu gestalten, kommt die Firma mit einem Angebot entgegen, welches vollintegrierbare Geräte einschliesst. Integrierbar bedeutet hier, dass sich Herde, Geschirrspüler und Kühlgeräte voll in das für die Einbauküche gewählte Dekor einbeziehen lassen, ohne den «Rhythmus des Designs» zu unterbrechen. Zu den ausgestellten Geräten gehört

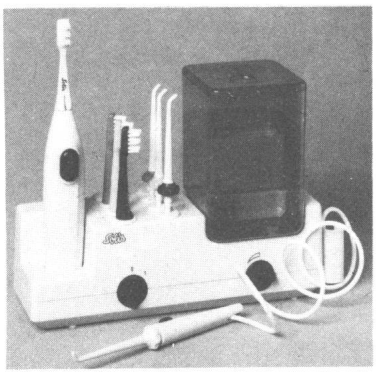


Siemens Universal Einbauherd HE 8023 mit zwei Heizsystemen

auch die «Zweiherde-Herd»-Reihe, die mit zwei verschiedenen Heizsystemen ausgestattet ist: konventionelle Ober- und Unterhitze mit Heissluftbetrieb kombiniert. Alles in allem: Funktionalität und Schönheit gehen Hand in Hand.

Solis Apparatefabriken AG, 8152 Glattbrugg
Stand 24.141

Das Dental-Center Typ 275 ist ein kompaktes *Mundpflege-Center* mit einer zweistufigen, kabellosen Akku-Zahnbürste und einer leistungsstarken Munddusche auf engstem Raum. Es kann wohl als ideales Gerät für eine gesunde Mundhygiene bezeichnet werden, wie sie von Zahnmedizinern sehr empfohlen wird. Von besonderer Bedeutung ist dabei die zweistufige Zahnbürste: 1. Stufe für schonende, aber intensive Zahnfleischmassage, 2. Stufe für eine gründliche Rei-



Dental-Center Typ 275

nigung der Zähne, mit ca. 3000 Vertikalschwingungen pro Minute. Die Munddusche arbeitet mit der idealen Strahlfrequenz von 2400 Impulsen.

Dank dem Goldaroma-*Dauerfilter* können alle Kaffeekenner die so oft vergessenen Papierfilter jetzt endgültig vergessen. Der Goldaroma-Dauerfilter passt in jeden 1×4 Filterträger. Er wird unter fliessendem Wasser einfach ausgespült und ist für die nächste Runde Kaffee bereit. Die echte Goldbeschichtung kann nicht oxydieren und lässt das volle Kaffeearoma unverändert durch. Weil dieser Dauerfilter zudem drei Stufen umfasst, wird der Kaffee automatisch noch besser: unten kleine Löcher, damit das heisse Wasser ganz langsam das Kaffearoma entfaltet; in der Mitte mittelgrosse Löcher, damit der Filtervorgang nicht zu schnell und nicht zu langsam vor sich geht; und oben grosse Löcher, damit der Filter nie überlaufen kann.

Star Unity AG, 8804 Au-Zürich
Stand 24.331

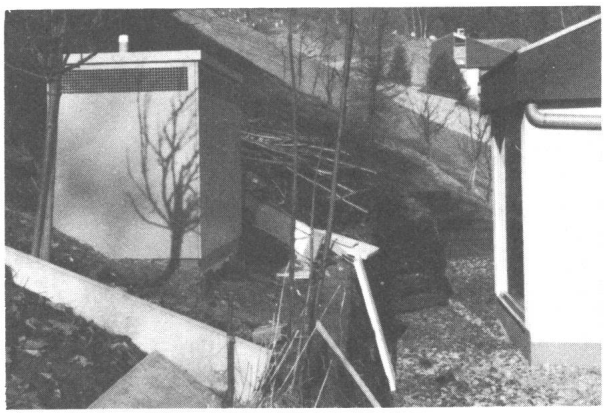
Auf dem Gebiet der *Elektroheizung* zeigt die Firma das bewährte und umfassende Fabrikationsprogramm. Dazu gehört das Programm der Nachtspeichergeräte mit allen entsprechenden automatischen Regelgeräten. Es umfasst ferner das TTC-Mischheizgerätesystem im Kombinations-Baukastenprinzip. Dieses System erlaubt beliebige Kombinationen von Speicher- und Direktheizanteilen. Die Anordnung (Länge und Höhe) kann dank dem Baukastenprinzip frei gewählt werden, was für die Raumgestaltung eine entscheidende Rolle spielt. Für Warmwasserheizungen steht eine breite Palette von Elektro-Zentralheizspeichern in Leistungen von 10 kW bis mehreren hundert kW zur Verfügung. Jedes bestehende Radiatorsystem, auch Fussbodenheizungen, kann angeschlossen werden. Der elektrische Zentralheizungsspeicher ermöglicht ein rasches und problemloses Umsteigen von Öl- auf Elektroheizung.

Daneben steht ein breites Direktheizgeräteprogramm zur Verfügung: Niedertemperatur-Strahlungsheizkörper in Ausführung mit beliebigen Abmessungen und Leistungen, Strahlungsheizwände in vier Grössen, Konvektoren in sechs Leistungsstufen. Hochtemperatur-Infrarotstrahler und die bewährte Schaufensterheizung runden das Programm ab.

Ein neuer Zweig ist die Elektro-Fussbodenheizung. Dank der individuellen raumbezogenen, grossflächigen Auslegung der verwendeten Heizfolie ergibt sich eine optimale Wärmeverteilung. Der Bodenkonvektor stellt eine gute Ergänzung zur Bodenheizfolie dar; er kann überall dort eingebaut werden, wo sich Kältebrücken ergeben, so beispielsweise bei Fenstern, Balkontüren usw.

Zukunft hat ohne Zweifel die *Sonnenenergie*. Die Nutzbarmachung der Sonne für die Energieerzeugung verdient jede Unterstützung. Die Firma kann denn auch erhebliche Verkaufserfolge melden, hat sie doch schon weit über 100 Anlagen mit Kollektorflächen von 5 bis 200 m² je Anlage installiert. Der serienmässig hergestellte Kollektor ist eine Eigenentwicklung. Dank einem speziellen Alu-Profil steht eine grosse Kollektorfläche zur Verfügung, die ganz benetzt ist. Der Alu-Kasten hat vorbereitete Dachanschlüsse für Ein- und Aufbau. Auch die Sanitäranschlüsse sind vorbereitet. Die Firma liefert nebst den Kollektoren alle erforderlichen Anlagekomponenten. Die Doppelmantelspeicher sind in Grössen von 400–1000 l lieferbar. Wärmetauscher stehen von 3000–15 000 kcal/h serienmässig im Programm. Die Nutzung der Sonnenenergie ist eine sinnvolle Ergänzung herkömmlicher Energien, in erster Stufe zur Aufbereitung des Gebrauchswarmwassers (evtl. der Schwimmbadheizung) und des Heizwarmwassers für die Übergangszeit. Die Wärmegewinnung aus den Kollektoren erfolgt mittels einer elektronischen Steuerung. Sobald die Kollektortemperatur um ca. 5° höher ist als die Temperatur des Gebrauchswarmwassers im Zwischenspeicher, wird die Umwälzpumpe in Funktion gesetzt, bis der Temperaturausgleich hergestellt ist.

Mit dem Ziel der Substitution fossiler Brennstoffe zeigt die Firma auch ihr *Wärmepumpenprogramm*. Es stehen mehr als 15 verschie-

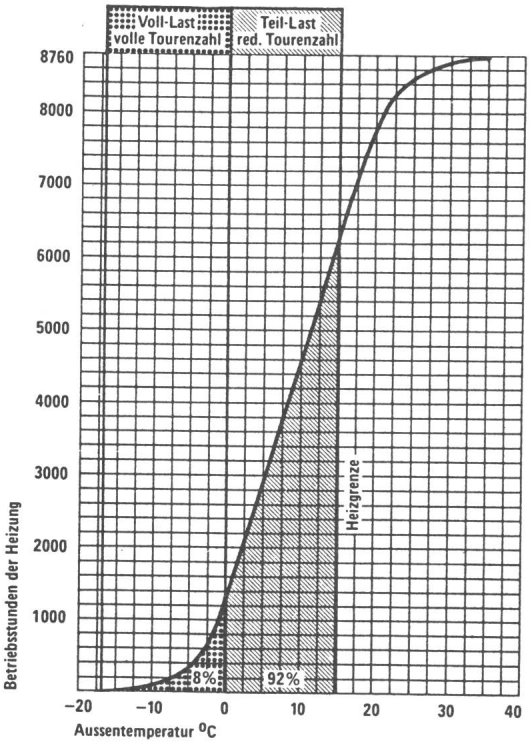


Luft-Wasser-Wärmepumpe für Freiluftaufstellung

dene Typen zur Auswahl, und zwar Luft-Wasser-Wärmepumpen, Wasser-Wasser-Wärmepumpen wie auch Erdreich-Wasser-Wärmepumpen. Als Neuheit darf die Luft-Wasser-Wärmepumpe für Freiluftaufstellung (Gartengerät) bezeichnet werden. Dieses Gerät eignet sich für bivalenten Heizbetrieb. Bei geringen Investitionskosten und einfacher Installation ergeben sich grosse Einsparungen.

Störi & Co. AG, 8820 Wädenswil
Stand 24.341

Die Firma stellt dieses Jahr zum 25. Mal an der Muba aus. Zum Jubiläum zeigt sie als Hauptattraktion eine von Grund auf neu konstruierte *Luft/Wasser-Wärmepumpe*. In der Kompaktausführung bilden Zentraleinheit und Luftkühlaggregat dieser neuen Wärmepumpe einen sauber durchkonstruierten Block, während bei der Splitausführung beide Teile getrennt in verschiedenen Räumen aufgestellt werden können. Neben einer neuen elektronischen Tempe-



Die Bedeutung von zwei Drehzahlen für die Verdichtereinheit einer Wärmepumpe

ratur- und Laufüberwachung ist das Hauptmerkmal die zweitourige hermetische Verdichtereinheit. Da der zweitourige Motor zwei optimale Leistungspunkte aufweist, wird der durchschnittliche Wirkungsgrad wesentlich verbessert. Die Wärmepumpe wird in vier Grössen im Leistungsbereich von 7,0 bis 34,5 kW (bei − 11 °C Aussentemperatur) geliefert. Sie kann sowohl monovalent als auch bivalent eingesetzt werden.

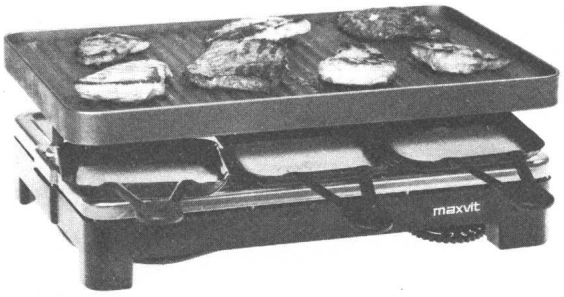
Auch der bekannte *Störi-Feststoff-Zentralspeicher* ist in einer Neukonstruktion zu sehen. Neben vielen technischen Verbesserungen wurde diese neue Typenreihe auch äusserlich neu gestaltet.

Auf besonderes Interesse dürfte beim Elektroinstallateur die neue *superschmale* Baureihe der *Einzelspeicher* mit dynamischer Entladung stossen. Diese neuen Geräte stehen den dynamischen Einzelspeichern herkömmlicher Bauart in bezug auf Speicherkapazität und Entladecharakteristik in nichts nach.

Rudolf Studer, 4501 Solothurn
Stand 19.313

Der Jahrhundertschrift der Solothurner Wirtschaft (1981) ist zu entnehmen:

«Eine Ausnahmeerscheinung nicht nur in der solothurnischen, sondern in der schweizerischen Wirtschaft stellt die Fabrik elektrischer Apparate von Rudolf Studer in Solothurn dar. Dieser Familienbetrieb, knapp 40 Jahre alt, ist stets ein Kleinunternehmen geblieben. Doch was der Konstrukteur und Techniker Studer – nach seinen eigenen Aussagen meist im Schlaf – ersann und anschliessend entwickelte, lässt sich sehen. Die Palette der Entwicklungen, die er anschliessend auch mit Erfolg verkaufen konnte, ist schier unerschöpflich: Lötkolben, Tauchsieder, Bohrmaschinen, Heizöfen, Kochplatten, Toaster, Dörrapparate, Inhaliergeräte, Härteöfen, Staubsauger, Bügelmaschinen, Blocher, Mixer, Saftpressen, Kaffeemaschinen, Universal-Küchenmaschinen, Heizöfen mit Luftbefeuchter, Grillapparate, Insektentöter, Luftbefeuchter, Waschmaschinen, Ventilatoren, Raclettegeräte, Schlagbohrhämmer und Sekundenteigmaschinen sind im wesentlichen die Geräte, die unter dem Namen Maxvit zum Begriff in unzähligen Haushalten geworden sind ...»



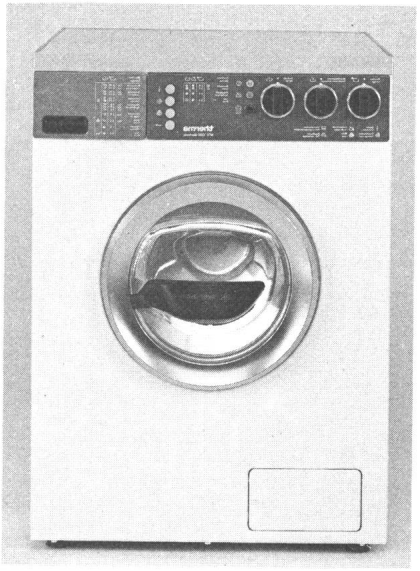
Racletteapparat Maxvit PX

Neu in dieser Palette ist der Grillier- und Racletteapparat Maxvit PX. Er ist für 6 grosse Racletteschalen (11,5 × 11,5 × 1,5 cm) geeignet. Eine beschichtete Stahlgrillplatte dient zum Grillieren. Die Temperatur ist regulierbar.

Therma AG, 8762 Schwanden
Stand 24.421

Zu seinem 75-Jahr-Firmenjubiläum hat sich dieses Unternehmen etwas Besonderes in Sachen Produktepräsentation einfallen lassen. Der Stand wurde der Firmenphilosophie entsprechend, modern und zukunftweisend konzipiert. Er ist nach Produktegruppen klar gegliedert. In dieser Firmenausstellung kann man sich frei und unbekümmert bewegen. Als Brücke zum Jubiläum dient die Idee, modernste Haushaltapparate ihren Vorgängern aus der Vergangenheit gegenüberzustellen. Die Ausstellung ist gespickt mit Antiquitäten, welche speziell für das Festjahr 82 aufpoliert worden sind.

Besonders interessant, sowohl für den Fachhandel als auch für die Endkonsumenten, dürfte die weisse Jubiläumslinie PERLA sein. Die besten Modelle (Backofen delta CL, Geschirrspüler gamma, Thermadur-Kochmulde, Thermadur-Rundspüle, Dunstabzugshaube Purair Dam und Kühlschränke) aus dem erfolgreichen Einbau-



Wasch-Trocken-Kombi WTK 1100 electronic

apparate-Sortiment wurden stilistisch und farblich zu einer neuen weissen 55er Geräte-Linie umgestaltet. Denn weisse Küchen können nur dann wirklich exklusiv gebaut werden, wenn sich alle Einbauapparate nahtlos und unaufdringlich einbeziehen lassen.

Ausser dem neuen Wasch-Trocken-Kombi WTK 1100 electronic, dem Waschvollautomaten mit integriertem Elektrotrockner, mit welchem man sich vom Wetter noch unabhängiger macht und ausserdem Zeit, Geld und Platz spart, stellt die Firma dieses Jahr kein spezielles Gerät in den Vordergrund. Um so mehr wird die Vielseitigkeit und Breite einer jeden Produktepalette bis ins Detail gezeigt.

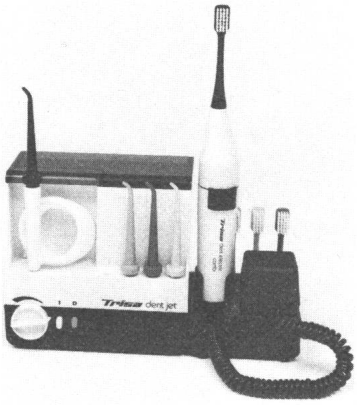
Das Gesamtsortiment umfasst in imponierender Auswahl alle Küchen-Einbaugeräte, Waschvollautomaten und Elektroniktrockner für das Ein- und Mehrfamilienhaus sowie Elektroboiler.

TRISA Bürstenfabrik AG, 6234 Triengen
Stand 20.301

Auch dieses Jahr ist die Firma wieder mit einem interessanten Sortiment an Toiletten-, Haushalt- und Elektroartikeln vertreten.

Der kleinste Fön der Welt ist der Trisa Interconti 1000, ein Kompakt-Haartrockner in einer praktischen Reisekassette. Er ist leise, leicht und leistungsstark: 1000/500 W umschaltbar, ebenso 120/240 V.

In neuer Aufmachung und Technik bietet sich die Elektrozahnbürste Trisa dent electric combi an: von hoher Qualität, grosser Leistung und absoluter Sicherheit. Die besondere Sicherheit besteht darin, dass das Gerät an 220 V angeschlossen und der Strom mittels Stecktransformer *(Sicherheitstransformer)* auf 20 V gesenkt wird. Zur Abrundung der Elektrozahnpflege wird neu die Munddusche Trisa dent jet auf den Markt gebracht. Diese ist mittels der Kombinationsschiene mit der Elektrozahnbürste kombinierbar.



Elektrozahnbürste, kombiniert mit Munddusche

Auf dem Teppichpflegesektor wird das Bissell-Elektroshampooniergerät sowie eine neue Generation Bissell-Teppichroller gezeigt.

Vassalli & Moresi, 8050 Zürich
Stand 23.831

Die Cimbali-Werke feiern dieses Jahr ihr 70-Jahr-Geschäftsjubiläum. Überall geniessen Kaffeekenner den herrlichen Kaffee aus den meistgekauften Kaffeemaschinen La Cimbali. Das Erfolgsrezept dieser Marke ist einfach: ihre Maschinen sind mit den millionenfach bewährten hydraulischen *Kolben*gruppen ausgerüstet, welche nicht mit anspruchslosen Pumpenmaschinen verglichen werden dürfen. Man merkt's an der Kaffeequalität. Know-how und 70jährige Erfahrung haben ein Produkt geschaffen, das aus den Kaffeebohnen das Maximum an Aroma herausholt und trotzdem weniger Pulver benötigt. Tasse um Tasse reelle Ersparnisse. Die Maschinen werden auch mit Behältern kombiniert und in die ganze Welt exportiert.

Natürlich fehlen die Superautomaten nicht. Sie werden sowohl in Bergrestaurants mit Selbstbedienung als auch in Kantinen oder für Kellner-Selbstbedienung eingesetzt und bereiten vollautomatisch einen guten Kaffee zu. Wenn sie mit elektronischen Münzprüfern versehen sind, gibt es keine Grenzen für ihre Anwendungsmöglichkeiten, zumal sie kompakt gebaut und sehr servicefreundlich sind.

Für Grossverbraucher, Frühstücksoffices usw. werden vollautomatische Filtermaschinen gezeigt. Sie benötigen keinen Unterhalt.

Kaffeemaschine La Cimbali A/3 Mod. M-20 TC

Als Zubehör gibt es eigene Kaffee-Dosiermühlen, Milcherhitzer usw.

Die Firma legt grossen Wert auf einen leistungsfähigen Service. Sie bietet einen Rund-um-die-Uhr-Service, wie er vom Gastgewerbe benötigt wird. Die Autos sind mit Funk ausgerüstet und stehen auch an Sonn- und Feiertagen auf Pikett.

V-Zug AG, 6301 Zug
Stand 24.433

Den Besucher an der Muba jeweils mit *Neuheiten* zu überraschen, gehört schon seit Jahren zu den Traditionen dieser Firma. Auch dieses Jahr wartet sie mit einer ganzen Reihe von Innovationen auf.

Premiere feiern der *Backofen* Combair (eine Kombination konventioneller Beheizung mit Heissluft) und das *Mikrowellengerät* Miwell S. Zudem werden erstmals die Zuger *Kühlschränke* mit dem Dekorationssystem für eine perfekte Vollintegration in jede Küchenkombination, der elektronische *Wäschetrockner* Adorina TE mit Hybridsteuerung sowie die frontbündige Wasch/Trocken-Säule Adorina ausgestellt.

Eine eigentliche Uraufführung erlebt das neue Zuger Herd- und Backofen-Programm. Mit diesem umfassenden Angebot an Koch- und Backsystemen demonstriert Zug, was dort unter neuer Küchentechnik, zukünftigem Küchenkomfort verstanden wird: mehr Wirtschaftlichkeit, grösserer Gebrauchswert und bessere Wärmeausnützung.

Neue Küchenapparate aus Zug